

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Herausgeber: Schweizerische Verkehrszentrale

Band: 35 (1962)

Heft: 1

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SEVA

139/S

Ein prächtiger Plan!
Mehr Treffer –
mehr Chancen!

Un plan extraordinaire!
Davantage de lots –
davantage de chances!

1 x 120'000
12 x 10'000
15 x 1'000 etc.

41'048 Treffer im Gesamtwert von
Fr. 501'000.—

Serien besonders interessant

5 Lose Endzahlen 0 — 4
enthalten mindestens 1 Treffer
5 Lose Endzahlen 5 — 9
enthalten mindestens 1 Treffer
10 Lose Endzahlen 0 — 9
enthalten mindestens 2 Treffer

1 Los Fr. 5.— (die 5-Los-Serie Fr. 25.—,
die 10-Los-Serie Fr. 50.—) plus 40 Rp.
für Chargé-Porto auf Postscheckkonto III 10026.
Ziehungsliste in verschlossenem Brief 30 Rp.,
als Drucksache 20 Rp.

Adresse: SEVA - Lotterie, Bern, Tel. (031) 45 44 36
SEVA-Lose sind auch in Banken, an den Schaltern
der Privatbahnhofstationen sowie in vielen Läden
usw. zu haben.

Beeilen Sie sich!

Ziehung im Februar

41'048 lots d'une valeur globale de
Frs 501'000.—

Séries particulièrement intéressantes

5 billets chiffres finals 0 — 4
contiennent au moins 1 lot
5 billets chiffres finals 5 — 9
contiennent au moins 1 lot
10 billets chiffres finals 0 — 9
contiennent au moins 2 lots

1 billet Frs 5.— (la série de 5 billets Frs 25.—,
la série de 10 billets Frs 50.—) plus 40 cts de port
pour envoi recommandé, au compte de chèques
postaux III 10026. Liste de tirage sous pli fermé
30 cts, comme imprimé 20 cts.

Adresse: Loterie SEVA, Berne, tél. (031) 45 44 36
Les billets SEVA sont aussi en vente dans les
banques, aux guichets des chemins de fer privés,
ainsi que dans de nombreux magasins, etc.

Hâtez-vous!

Tirage en février



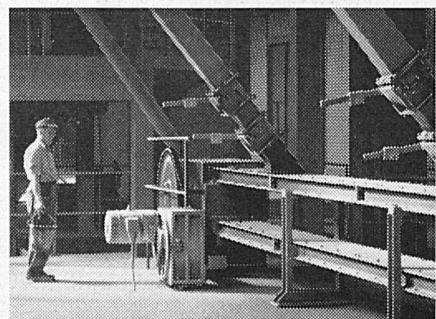
Rendite im Papierkorb? Kaum. Aber Probleme ohne Ende.– Wie rationalisieren? Vereinfachen? Und welches Getriebe?

VON ROLL Normgetriebe Hansen-Patent

Mit den 8 Getriebegrössen der Hansen-Normung ergeben sich 2320 verschiedene Anwendungsfälle. Diese Vielfalt ermöglicht die individuelle Behandlung und Lösung praktisch aller Antriebsprobleme. Die mit hoher Präzision in Serie hergestellten Einzelteile sind jederzeit austauschbar. Das zuverlässige Funktionieren der robusten Getriebe bewahrt Sie vor Verlusten durch Betriebsausfälle. Kurzfristige Lieferung – Ersatzteile ab Lager. Unsere Beratungsstelle stellt ihre Erfahrungen gerne in Ihre Dienste.

VON ROLL KLUS SO

VON ROLL
Normgetriebe
in der
Zementindustrie



MOCAFINO

Blitzkaffee!
100 % rein

**Nur
MOCAFINO**

gibt so schnell
so guten

Kaffee!



HACO GÜMLIGEN



Telefon (031) 52 00 61



Permanente Schnellzugs-
verbindungen nach Zürich.
39 Minuten Fahrzeit.
Normalzimmerpreis Fr. 13.20
inkl. Taxen, Frühstück und
Service.
Telefon (064) 2 39 71
Dir. André Schmidt

HOTEL AARAUERHOF AARAU



Trinken Sie täglich
zu Hause, im Restaurant und in der Bar
den milden, guten Aperitif



Im Speisewagen und Bahnhofbuffet
für Sie bereit



Am Aeschenplatz, Basel
Haus Zentralbank

Rôtisserie «Dufour»
Bâle
Foyer - Bar

Gusti Berner-Ranalder
Telefon (061) 24 33 33
Sonntags geschlossen
Fermé le dimanche

Spécialités du Patron!

Cannelloni alla nizzarda
Spaghetti alle vongole
Scampi à la vénitienne
Les grenouilles Râblus
Le Lachs à la bâloise
Selle de chevreuil à la broche
Noisette de chevreuil «Balbo»
La pouarde de France chasseur
Chops d'agneau vert pré
Le steak de veau aux morilles
Le soufflé au kirsch de Bâle

Wir freuen uns auf Ihren Besuch in **Basel**

**Handels- und Verkehrsschule
und Arztgehilfinnenschule Bern**

Schwanengasse 11 Gegr. 1907 ♂ (031) 9 22 76

Kursbeginn: April 1962

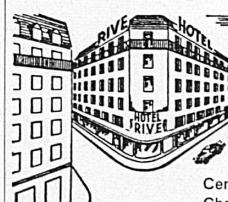
für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen
für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel
für Laborant- und Hausbeamtinnschulen
für Post-, Bahn-, Zoll- und Telefon-Examen

Genève Hôtel Moderne

Angle Chantepoulet (près de la gare)
Téléphone (022) 32 81 00

Chambres à partir de fr. 14.—, petit
déjeuner, service et chauffage compris

Dir. J. Wilhelm-Giacobino



RIVE-HOTEL-FATIO

5, bd. Jaques-Dalcroze
Téléphone (022) 35 15 55
Bus N° 5

GENÈVE

Central – tranquille – confortable
Chambres à partir de fr. 12.50,
petit déjeuner et service compris

chez fritz

**Hotel Bahnhof
Buchs SG**

Spezialitäten-Restaurant
Spécialités de cuisine française
Fritz Ganterbein
Telefon (085) 6 13 77



Automobilisten schlafen

bei uns, ruhig, gut und preiswert
Viele kleine Spezialitäten
10 Autominuten von Bern, Richtung
Schwarzenburg

**Hotel, Tea-Room Pinguin
Niederscherli-Bern**

[Familie Huber-Zeh Tel. (031) 69 85 60

Biel-Bienne

Die interessante, zweisprachige, quicklebendige Stadt
ein ideales Ausflugszentrum:

**See
Jura
Wandern**

Ihr Standquartier: Das moderne, ruhige, neue

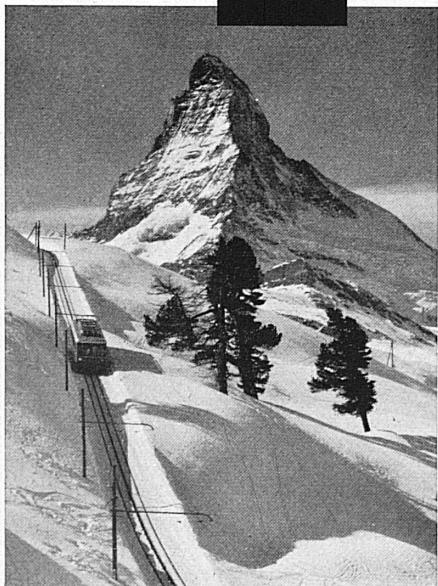
**Hotel
Continental**

Leistung ▲ Preis ▼ Tel. (032) 2 32 55 J.-J. Droz, Dir.



ZERMATT

1620 M



Das gastfreudliche Matterhorndorf bietet ideale und glückliche Ferien im größten Skigebiet der Alpen. Saison bis Ende April. Schweizer Skischule. Eisbahnen, Curling. Gornergratbahn auf 3089 m, Luftseilbahn Gornergrat-Hohtälli-Stockhorn 3407 m, Zermatt-Furi-Schwarzsee 2584 m und Furgg-Schwarzsee, Skilift Furgg-Theodulgletscher 2818 m und Stafel-Hörnli 2775 m, Sesselbahn Sunnegga 2280 m und Skilift Blauherd 2602 m. April und Mai: die Zermatter Ski-Hochtourenwochen. Unterhaltung, Gemütlichkeit und Behaglichkeit in gut geführten Gaststätten – über 60 Hotels und Pensionen mit rund 5200 Betten. Pauschalarrangements in allen Preislagen. Ferienbillette, Sportabonnemente.



Auskunft und Prospekte durch die Reiseagenturen oder durch das Offizielle Verkehrsbüro in Zermatt.



Hotel *Continental*

Luzern
beim Bahnhof

70 Betten, Zimmer mit Telefon und Radio, Bad oder Dusche und WC. Zimmer mit Frühstück ab 12.– alles inbegr. Restaurant (Mahlzeiten ab 5.–). Verpflegung von Gesellschaften, Konferenz- und Ausstellungsräume.

Hotel Du Pont
Luzern

Das moderne Haus im Zentrum direkt am See
Vorzügliche Küche
Zimmer ab Fr. 7.50
Parkplatz
Dancing – Bar – Attraktionen
Familie H. Bütkofer

Das moderne Haus im Zentrum direkt am See
Vorzügliche Küche
Zimmer ab Fr. 7.50
Parkplatz
Dancing – Bar – Attraktionen
Familie H. Bütkofer

Hotel Volkshaus, Winterthur

Tel. (052) 2 82 51 Dir. H. Zaugg



Garten-Hotel Winterthur

20 Autominuten von Zürich

Haus 1. Ranges. Alle Zimmer mit Bad und letztem Komfort. Kenner schätzen unsere gepflegte Küche. Franz. Restaurant, Stadtrestaurant, Konferenzräume, Bar, Parkplätze, Garage. G. Sommer-Bußmann, Telefon (052) 6 22 31

Du Nord, Luzern

das gepflegte Speiserestaurant

Volière das Lokal für den Feinschmecker
1 Minute vom Bahnhof

Familie Z. Spichtig Telefon (041) 2 05 87

Bahnhofbuffet Enge Zürich

Immer gut!



Gesellschaftszimmer 1. Stock B. Böhny



Hotel Kronenhof Schaffhausen

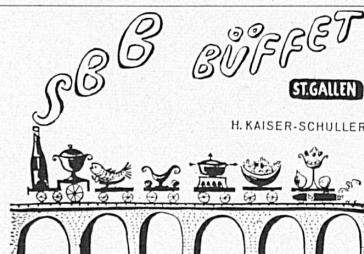
Das modernste Haus im Zentrum der Stadt – 4 Minuten vom Bahnhof
Ruhige Lage mit großem Parkplatz
Gesellschaftsräume
Spezialitäten-Restaurant

Telefon (053) 5 66 31
Direktion: E. Mayer-Brancaleone



Hotel Zürich
Badenerstraße 357
Tel. (051) 52 65 00
Telex 53 381

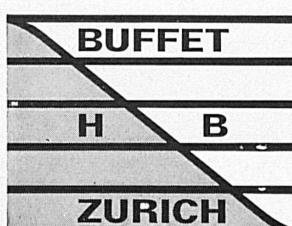
200 Betten. Luxusappartement mit Fernsehen, Radio, Telefon, Dusche, WC und Toilette Fr. 20.– pro Person mit Frühstück.



Hotel Restaurant
Telefon (051) 42 52 40
Diverse Säle
Sitzungsräume
Restaurant
Menu oder à la carte
Eigener Parkplatz
Dir.: F. H. Voney

Restaurants 1. Klasse

Buffet-Restaurierung
Alfred-Escher-Stube
Restaurant 1. Stock
Bankett- und Konferenzräume
Cafeteria
Snack-Bar (Selbstbedienung)



Restaurants 2. Klasse

Buffet-Restaurierung
Winterthurerstübli
Kaffee- und Küchliwirtschaft
(alkoholfrei)

Rudolf Candrian, Inhaber

Mürren im Berner Oberland, Blick auf das Schilthorn, 2974 m ü.M. Photo Pfenniger

Mürren, dans l'Oberland bernois. Vue sur le Schilthorn, 2974 m d'altitude

Lo Schilthorn (2974 m s.m.) visto da Mürren (Oberland bernese)

Mürren in the Bernese Oberland. View toward Schilthorn, 9068 ft. altitude

